



**Tschöggberg**

Mölten – Meltina



# Erholung am Salten, vacanze serene in montagna.

Mit Verzeichnis der Unterkünfte  
con elenco degli alloggi





# Willkommen Benvenuti

## **D** Mölten. Urlaub erleben

Wer hier lebt, ist zu beneiden – wer hier Ferien macht, erst recht. In Mölten – dem Dorf am Tschöggelberg hoch über Bozen, eingebettet in Bergwiesen auf einer der schönsten Hochflächen Südtirols.

Blühende Almwiesen, raue Berge, und ein Menschenschlag so kernig und echt – wie aus dem Bilderbuch. Pflege und Wahrung des Althergebrachten gehen hier harmonisch Hand in Hand mit modernem Komfort. Eine Welt voller Gegensätze – ein unvergleichlicher Genuss.

Den ganz persönlichen Lieblingsplatz finden – Schlaneid, Verschneid und Versein – alles kleine Weiler rund um den Hauptort Mölten, mit verstreuten Einzelhöfen und Kirchen, welche in ihrer vielfach noch typischen Bauweise der Landschaft eine besondere Prägung geben.

Genießen und entspannen, den Blick schweifen lassen. Je nach Vorliebe und körperlicher Fitness findet jeder Wanderer seine Strecke.

Das Durchstreifen von nach Harz duftenden Nadelwäldern, blumenübersäten Wiesen oder Etappenwanderungen von Hof zu Hof – lohnende Ziele gibt es zuhauf. Besonders beliebt sind die Streifzüge durch die zauberhaften, lichtdurchfluteten Lärchenwälder auf dem Hochplateau des Salten mit atemberaubender Aussicht. Weit weg vom Alltag und von denen unten im Tal. Ganz nah am Himmel.

Weite Almen, stille Bergseen und gute Luft. Fast wünscht man sich, man würde niemals ankommen. Geübten Alpinisten bietet der Nordrand des Tschöggelberges in seinen prächtigen Berggestalten leichte Gipfelwege, gesicherte Klettersteige und schwierige Felsrouten.

Viele Wege führen nach Mölten. Die Autobahnanbindung Bozen ist über die Panoramastraße von Terlan in weniger als einer halben Stunde erreichbar, das fruchtbare Etschtal mit seinen Apfelbäumen mit der Seilbahn in nur 5 Minuten. Berg und Tal, in Mölten liegt alles so nah!





## **I** Meltina. Vacanza da godere

Coloro che abitano da queste parti sono molto invidiati – e chi viene a trascorrervi le vacanze, ancora di più! Meltina, paese sulle pendici dello Tschöggberg (Monzoccolo), sopra Bolzano, circondato da prati alpini su uno degli altopiani più belli del Südtirol.

Pendii fioriti, montagne selvagge e un impatto forte e autentico, come se il paesaggio fosse scaturito da un libro a colori. Qui, rispetto e salvaguardia della tradizione si combinano armoniosamente con comfort e innovazione. Un territorio ricco di contrasti, per una vacanza di puro godimento.

Attorno al capoluogo – Meltina - trovano la loro collocazione ideale i piccoli borghi di Salonetto, Frassineto e Vallesina, disseminati di masi e chiesette, che regalano al paesaggio un'impronta particolare, grazie alla varietà e alla tipicità del loro stile architettonico. Gioire in pieno relax, lasciando vagare libero lo sguardo. A seconda delle proprie passioni e dello stato di forma fisica, ciascun escur-

sionista troverà la via che lo soddisfa. Camminare lungo sentieri profumati di resina nei boschi di conifere, attraversare prati magnificamente fioriti o compiere un percorso a tappe da una malga all'altra – tantissime sono le opportunità. Particolarmente amate risultano le escursioni attraverso i magici e luminosi boschi di larice sull'altopiano del Salto, dal quale si gode una vista mozzafiato. Molto distanti dalla quotidianità e da ciò che accade in valle... molto vicini al cielo!

Ampi pascoli, placidi laghetti d'alta quota e aria buona. Quasi ci si augurerebbe di non arrivare mai. Agli alpinisti esperti, il Versante Nord dello Tschöggberg offre splendide ascese in vetta senza difficoltà, vie ferrate attrezzate e impegnative arrampicate su roccia.

Meltina è raggiungibile tramite vari collegamenti: l'autostrada per Bolzano è accessibile in meno di mezz'ora percorrendo la strada panoramica che passa per Terlano mentre la vallata dell'Oltradi-ge, con i suoi rigogliosi meleti, è raggiungibile in 5 minuti mediante funivia. Montagna e valli, Meltina ha tutto intorno a sé.



## **D** Wahrer Urlaub für groß und klein

Unsere Stammgäste sind überzeugt: Kaum irgendwo finden Eltern mit Kindern ein so naturnahes Angebot zur Freizeitgestaltung und gleichzeitig so viele individuelle familienfreundliche Unterkünfte. Das Angebot reicht von gut geführten Gasthöfen und Pensionen über hervorragend ausgestattete Ferienappartements und Privatzimmer bis hin zum beliebten „Urlaub auf dem Bauernhof“.

Hier werden Familienferien mit Kids und Teens wirklich zum Genuss. Keine viel befahrene Straße trübt die Urlaubsfreude, keine Langeweile den wohlverdienten Urlaubstag. Im Gegenteil. Eine Vielzahl an Freizeitangeboten in der näheren Umgebung sorgt für spannende Abwechslung: etwa ein Hochseilgarten, in dem Jung und Alt Geschicklichkeit und Mut beweisen können. Von Hindernis zu Hindernis – voller Spannung, Nervenkitzel und vor allem mit sehr viel Spaß. Auf dem Rücken der Pferde Neues erleben – lautet am Pferdehof die Devise. Dort stehen Ponys und Pferde schon zum Ausreiten bereit. Sie stellen für so manchen Reiter eine kleine Mutprobe dar, bieten aber durchaus neue Perspektiven unserer herrlichen Bergwelt.

Die sonnige Hochebene des Salten / Tschöggelbergs bietet mit seinen unzähligen Forst- und Almwegen ideale Voraussetzungen für einen gemütlichen Ausflug mit dem Mountainbike. Routenvorschläge, wöchentlich geführte Touren für Jedermann/frau sowie ein gut verzweigtes Netz an fahrradfreundlichen Betrieben mit Stromanschlüssen für das Aufladen der E-Bikes runden das Erlebnis optimal ab.

Mölten, das Urlaubsparadies für die ganze Familie, in dem viele der Gastbetriebe mit Kegelbahn und Kinderspielplatz besonders kinder- und jugendfreundlich sind: viele neue Erlebnisse für die Kleinen, ausspannen für die Großen, das ist Mölten.

## **I** Vera vacanza per adulti e piccini

I nostri ospiti abituali ne sono convinti: quasi da nessun'altra parte è possibile trovare così tante proposte ambientate nella natura adatte sia agli adulti che ai bambini, unitamente ad una grande offerta ricettiva, su misura per famiglie. Le possibilità spaziano da alberghi e pensioni, dalla tradizionale accoglienza a incantevoli ed attrezzati appartamenti e camere private fino alle amate vacanze in agriturismo (Urlaub auf dem Bauernhof).

Le vacanze per le famiglie con bambini ed adolescenti saranno all'insegna del puro divertimento. Nessuna strada trafficata a turbare la tranquillità, né alcun rischio di noia durante le meritate giornate di riposo. Al contrario. Innumerevoli opportunità di svago attendono nelle vicinanze per assicurare divertimento ed emozioni: come il parco avventura dedicato ai percorsi ad alta fune, dove adulti e bambini possono dare prova di abilità e coraggio. Di sfida in sfida – emozioni estreme, brividi e soprattutto molto divertimento. Sperimentare sensazioni nuove, a dorso di cavallo – secondo il motto dell'agriturismo e maneggio. Qui, pony e cavalli sono già pronti per uscire in passeggiata. Per qualcuno possono rappresentare una piccola prova di coraggio, ma indubbiamente offrono una prospettiva nuova sul nostro incantevole regno d'alta quota. L'altopiano soleggiato del Salto / Tschöggelberg con i suoi innumerevoli sentieri forestali e alpini offre le condizioni ideali per una piacevole escursione in mountain bike. Percorsi consigliati, visite guidate settimanali per tutti, così come una rete consolidata di aziende a misura di bicicletta con collegamenti elettrici per la ricarica delle e-bike completano perfettamente l'esperienza.

Meltina, il paradiso delle vacanze per tutta la famiglia, dove le strutture ricettive non solo accolgono volentieri bambini e ragazzi, ma dove spesso si può trovare anche la pista per birilli o il parco giochi. Tante nuove emozioni per i più piccoli e relax per gli adulti: questa è Meltina!





## Special Familie – Famiglia

### **D** Spielplätze in der Umgebung

Auch die kleinen Gäste entdecken in Mölten immer wieder etwas Neues! Unser Ort hat ein besonders dichtes Netz an Kinderspielplätzen, die kostenlos genutzt werden können.

### **Kinderwanderungen**

Geschichten und Sagen über Hexen und ähnliche Gestalten haben schon immer die Phantasie angeregt.



**NEU !!**

### **Themenweg Köfeleweg**

Der Themenweg Köfele ist ein Erlebnis für die ganze Familie. Auf dem Themenweg finden Sie verschiedene Stationen, welche zum Spielen, Klettern und Relaxen einladen. *Siehe Wandertipps für Familien.*

### **I** Parchi giochi per bambini

Anche gli ospiti più piccini possono trovare sempre nuove sorprese a Meltina! Il nostro territorio è dotato di una fitta rete di spazi di giochi pubblici, a disposizione dei bambini.

### **Escursioni per bambini**

Racconti e leggende su streghe e simili personaggi hanno da sempre sollecitato la fantasia dei più piccoli.



**nuovo**

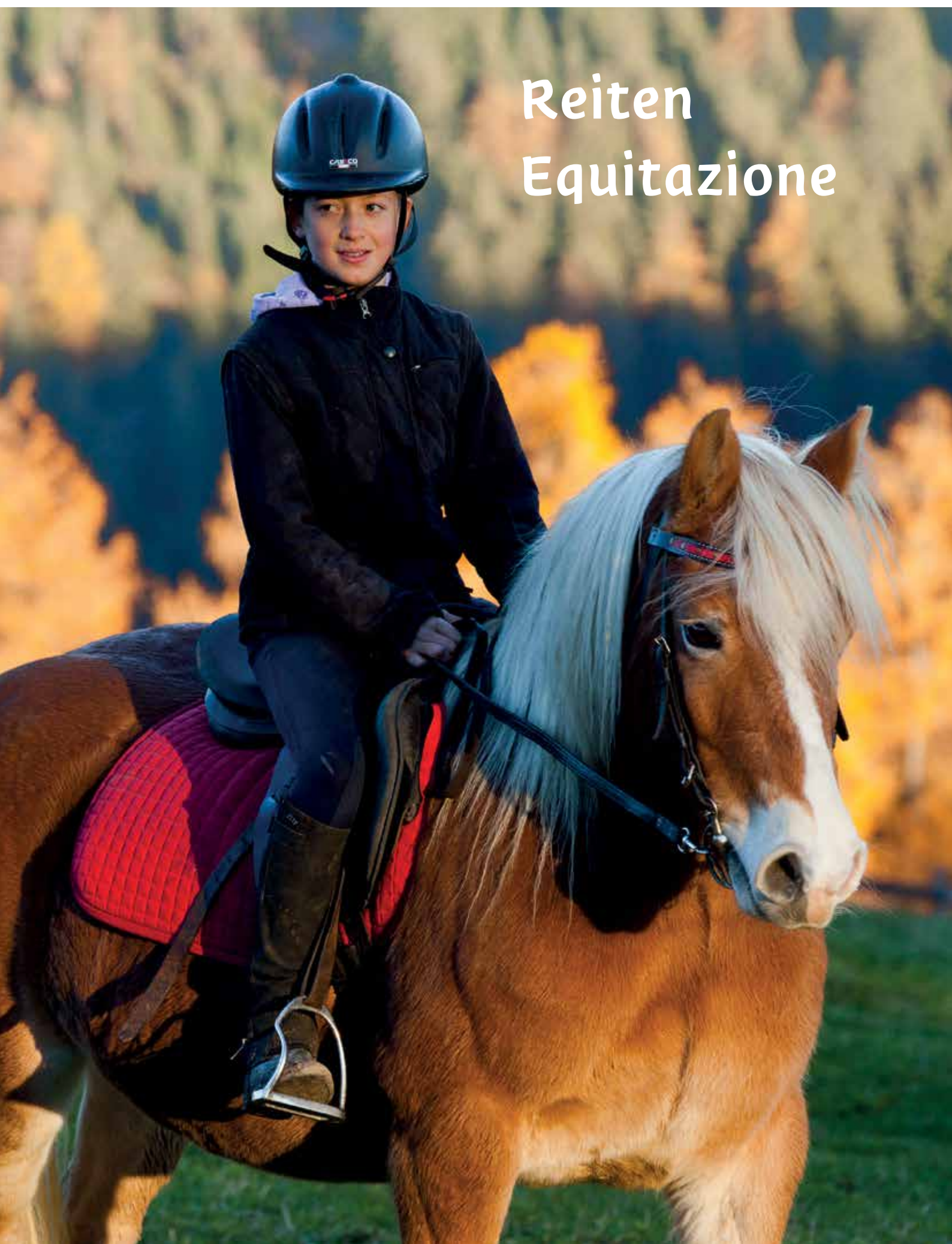
### **Sentiero tematico "Köfele"**

Il sentiero tematico "Köfele" è un'esperienza per tutta la famiglia. Sul sentiero tematico troverete diverse stazioni che vi invitano a giocare, salire e rilassarvi.

*Vedi escursioni per famiglie.*



# Reiten Equitazione





## **D** Neue Freundschaften – zum Pferdestehlen!

Jeder Ferientag ist anders, aufregend, spannend. Abenteuer, Bodenständigkeit, jede Menge Spaß und natürlich ganz viel Natur! Mölten bietet für Energiebündel und Tierfreunde etwas ganz Besonderes. Neben Kutschenfahrten werden geführte Reitwanderungen und Reitunterricht auf dem großen Reitplatz am Bergbauernhof angeboten, wo Haflinger und Ponys zur Verfügung stehen.

Übrigens: Bekannt ist Mölten auch für die Haflingerzucht. 1904 wurde in unserem Ort die erste Haflingerpferdezucht-Genossenschaft weltweit gegründet. Und von hier aus trat die Haflingerrasse ihren Siegeszug durch halb Europa an. Haflinger sind wegen ihres Charakters besonders für Anfänger geeignet. Also aufsatteln und losreiten über Wiesen, durch lichte Wälder, zu urigen Almhütten! Ferien in Mölten sind Abenteuerferien, auf dem Rücken der Pferde.

## **I** Stringere nuove amicizie – attraverso l'equitazione!

Ogni giorno di ferie è unico, emozionante, sorprendente. L'avventura, il legame con la terra, un mondo di divertimento e naturalmente tanta natura! Per coloro che sono un vulcano d'energia e che amano gli animali, Meltina ha in serbo qualcosa di davvero speciale. Oltre ai giri in carrozza vengono proposte uscite a cavallo con l'accompagnatore e lezioni di equitazione nell'ampio campo del maneggio, dove sono a disposizione cavalli di razza Haflinger (Avelignesi) e pony.

Inoltre: Meltina è famosa anche per l'allevamento degli Haflinger. Nel 1904 in questo territorio fu fondata la prima Cooperativa di Allevatori Haflinger a livello mondiale e da qui ebbe inizio la marcia trionfale che ha portato questa razza in mezza Europa. Questi cavalli, grazie al loro carattere, sono particolarmente indicati per i principianti.

Dunque, in sella e via! Attraverso prati e boschi luminosi, fino alle caratteristiche malghe! Vacanze a Meltina a dorso di cavallo, vacanze all'insegna dell'avventura.

## Special Reiten – equitazione

### **D** Reitmöglichkeiten

Wöchentlich Schnupperkurs rund ums Reiten für junge Reitbegeisterte ab 8 Jahren. Erste Informationen über Pferd, Technik, Putzen und Satteln und natürlich auch Reiten – an jedem Freitag um 10.00 Uhr, von Mai bis November.

Geführtes Reiten am Reitplatz für kleinere Kinder jeden Alters.

Anmeldung bis zum jeweiligen Donnerstagmittag im Tourismusbüro – Tel. +39 0471 668 282

Jeden Tag: Stundenritte, Halbtagesritte, Tagesritte, Reitunterricht am Reitplatz auf dem Hof.

Kutschenfahrten (6 Personen finden in der Kutsche Platz). Anmeldung direkt am Hof – Tel. +39 0471 340 084 wenigstens einen Tag vorher (ganzjährig möglich).

Im Sommer finden außerdem Reiterferien für Kinder statt. Nähere Informationen direkt am Hof. Sonja und Sebastian Zöggeler Oberfahrerhof – Flaas/Jenesien Tel. +39 0471 340 084, [www.reiterhof-oberfahrer.com](http://www.reiterhof-oberfahrer.com)

### **I** Pacchetti equitazione

Corso di avviamento all'equitazione, con cadenza settimanale, per piccoli appassionati, a partire dagli 8 anni.

Prime nozioni riguardanti i cavalli, le tecniche, la pulizia, la sellatura e naturalmente cavalcata in campo – ogni venerdì alle ore 10.00, da maggio a novembre.

Giri a cavallo in campo al maneggio, con istruttore, per bambini di tutte le età.

Prenotazione fino a mezzogiorno del giovedì precedente presso l'ufficio del Turismo tel. 0471 668 282

Tutti i giorni: passeggiate a cavallo a ore, di mezza giornata o giornata intera, lezione di equitazione in campo presso il maneggio dell'agriturismo.

Giri in carrozza (fino a 6 persone).

Prenotazione direttamente presso l'agriturismo – tel. 0471 340 084 almeno con un giorno d'anticipo (possibile tutto l'anno).

In estate possibilità di vacanze a cavallo per bambini. Ulteriori informazioni direttamente presso il maso: Sonja e Sebastian Zöggeler Oberfahrerhof – Valas/San Genesio tel. 0471 340 084, [www.reiterhof-oberfahrer.com](http://www.reiterhof-oberfahrer.com)





## **D** Bewegende Vielfalt

Ob Sonnenschein oder Regentag – Mölten bietet Vielfalt. Und der Weg, diese Vielfalt zu entdecken, lohnt sich immer. Zum Beispiel zu den insgesamt 7 Kirchen und Kapellen unseres Ortes. Alle bestanden bereits im 13. Jahrhundert und werden bis heute liebevoll gepflegt und instand gehalten. Viele von ihnen beherbergen kunstvolle Schnitzereien und Malereien.

Besonders beliebt – unsere Mountainbiketouren. Mal geführt, mal einfach kreuz und quer durch das gut beschriftete und weitverzweigte Wegenetz. Helm und Bike stehen schon für Sie bereit! Durchgehend geöffnet hat unser Fossilienmuseum im Ortszentrum (freier Eintritt). Hier können Sie unter anderem 260 Millionen Jahre alte fossile Baumreste bewundern. Sie stammen vom Möltner Joch. Dort fand man in großer Zahl Pflanzenfossilien aus der jüngeren Permzeit. Das Fossilienmuseum bietet auf elf Schautafeln einen Einblick in die Geologie des Tschöggberges. In weiteren elf Schaukästen werden verschiedene Mineralien, Fossilien und geologische Handstücke gezeigt. Eine spannende Geschichte von längst ausgestorbenen Pflanzen und Tieren, von Wüsten und Meeren, von katastrophalen Vulkanausbrüchen und Erdbeben, von schürfenden Gletschern, stürzenden Bächen und gemächlich dahinfließenden Flüssen.

Auch wer's gerne mal prickelnd mag, ist in Mölten gut bedient. Hier befindet sich nämlich Europas höchstgelegene Sektellerei. Auf der Sekt-Führung erleben die Gäste unsere bekannte Sektmanufaktur und die verschiedenen Stufen der Sektherstellung – Sektprobe natürlich inklusive!

Alle Ziele und die weitere Umgebung sind auch ohne Auto leicht erreichbar. Ein Wanderbus verbindet unseren Ort mit der Nachbarschaft Falzeben, Hafling, Vöran und Jenesien. So kann man das Auto auch mal stehen lassen. Ausspannen. Entspannen. Genießen.

## **I** Molteplicità di opportunità

Con il sole o con la pioggia – Meltina offre sempre una molteplicità di occasioni. E val sempre la pena percorrere la strada per scoprirle. Come ad esempio le 7 chiesette e cappelle, risalenti al XIII secolo, fino ad oggi amorevolmente restaurate e conservate. Molte di esse ospitano opere artistiche, d'intaglio e pittura.

Il museo geologico di Meltina, situato in centro paese e aperto con orario continuato (entrata libera). Qui potrete ammirare numerosi reperti fossili di piante risalenti a 260 milioni di anni fa, rinvenuti sul Möltner Joch. Laggiù furono ritrovati numerosi fossili vegetali risalenti al primo permiano. Il museo geologico consente, grazie alla varietà di minerali, fossili e manufatti esposti nelle sue 11 e più bacheche, di gettare uno sguardo sulla formazione geologica dello Tschöggberg. Un emozionante racconto riguardante piante e animali scomparsi da secoli, deserti e oceani, catastrofiche eruzioni vulcaniche e terremoti, profondi ghiacciai, torrenti impetuosi e i loro placidi affluenti.

Anche coloro che amano il gusto frizzante, saranno soddisfatti a Meltina. Qui si trova infatti la cantina di spumante più alta d'Europa. Durante la visita guidata gli ospiti potranno osservare il nostro famoso sistema di produzione artigianale e le varie fasi del processo di spumantizzazione – naturalmente, la degustazione dello spumante è inclusa!

Tutte le mete e le escursioni nei dintorni sono facilmente praticabili anche senza l'uso della propria auto: un autobus turistico collega il nostro Comune alle vicine Falzeben, Avelengo, Verano e San Genesio. Così ci si può dimenticare della macchina. Il motto è: staccare la spina e rilassarsi.





## Salten – Altopiano del salto

### **D** **Sagenweg am Salten**

Ausgangspunkt: Parkplatz Schermoos

Gehzeit ca. 2 Stunden

Länge: 7 km

Schwierigkeit: einfache Wanderung. Ideal für Familien mit Kindern. Auch mit dem geländegeeigneten Kinderwagen möglich. Ideale Jahreszeit: Frühjahr bis Spätherbst

### **Mountainbike und E-Bike für Anfänger und Fortgeschrittene**

Mountainbike und E-Biker kommen bei uns ganz stressfrei auf ihre Kosten.

Auflade Station für E-Bike im Dorfzentrum auf dem Parkplatz oberhalb der Feuerwehrrhalle, Möltner Kaser und Bistro Schlaneiderhof.

Infos dazu im Tourismusbüro

### **Motorradfahrer**

Motorisierte Biker sind mit ihren PS-starken Gefährten in unserem Ort ebenfalls gern gesehene Gäste. Eine tolle, mitunter kurvenreiche Straße mit einer herrlichen Aussicht lässt dabei bei jeder Fahrt die Herzen der Motorradfans höher schlagen.

### **I** **Sentiero delle leggende al Salto**

Partenza dal parcheggio Schermoos attraverso il sentiero E5 fino al Ristorante Edelweiß.

Ideale per famiglie con bambini, effettuabile anche con passeggino idoneo su sentieri battuti.

Periodo ideale: dalla primavera a fine autunno.

### **Mountain bike ed E-bike per principianti ed esperti**

I ciclisti di mountain bike ed E-bike trovano grande soddisfazione da noi. Mountain bike ed E-bike per principianti e avanzati Mountain bike ed e-biker vengono da noi completamente senza stress a vostre spese.

Stazione di ricarica per l'e-bike nel centro del paese sul Parcheggio sopra la caserma dei pompieri ed alla Malga Möltner Kaser ed Bistro Schlaneiderhof.

Informazioni presso l'ufficio del turismo

### **Motociclisti**

I motociclisti, in sella ai loro potenti motori, sono ospiti ben visti dalle nostre parti. Le innumerevoli e meravigliose curve da percorrere attraverso panorami mozzafiato faranno senz'altro volare alto il cuore di ogni motociclista.



## **D** Meran und „Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff“

Die botanischen Gärten von Schloss Trauttmansdorff gehören zweifellos zu den Highlights der Kurstadt. Auf 12 ha werden 80 Beispiele von Natur- und Kulturlandschaften aus aller Welt präsentiert. Leicht erreichbar, von April bis November geöffnet. [www.trauttmansdorff.it](http://www.trauttmansdorff.it)

## **Bozen mit Ötzi und dem MMM**

Geht zum Pflichtprogramm: Ein Besuch in der Altstadt und am Obstmarkt mit seinem pulsierenden Leben. Im dortigen Archäologiemuseum wartet Ötzi – der Mann aus dem Eis. Etwas außerhalb von Bozen befindet sich auf Schloss Sigmundskron das Messner Mountain Museum von Reinhold Messner. Infos unter [www.iceman.it](http://www.iceman.it) bzw. unter [www.messner-mountain-museum.it](http://www.messner-mountain-museum.it)

## **Schloss Runkelstein**

Die mittelalterliche Bilderburg in Bozen, wegen ihres umfangreichen profanen Freskenzyklus weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt, beherbergt wechselnde Ausstellungen – absolut sehenswert! [www.runkelstein.info](http://www.runkelstein.info)

## **Naturbad Gargazon**

Reinstes Badevergnügen im wörtlichen Sinne. In chlorfreiem Wasser. Bequem erreichbar, auch mit Bus und Bahn. [www.naturbad-gargazon.it](http://www.naturbad-gargazon.it)

## **I** Merano e i giardini di Castel Trauttmansdorff

I giardini botanici di Castel Trauttmansdorff fanno senz'altro parte degli highlights della città di Merano. All'interno dei suoi 12 ettari possono essere ammirati 80 ambienti botanici e culturali con esemplari provenienti da tutto il mondo. Comodamente raggiungibili, apertura da aprile a Novembre. [www.trauttmansdorff.it](http://www.trauttmansdorff.it)

## **Bolzano con Ötzi e il MMM**

Absolutamente imperdibile: la visita al centro storico e al mercato della frutta, con il suo centro pulsante di vita; presso il Museo Archeologico vi aspetta Ötzi, l'Uomo venuto dal ghiaccio mentre appena fuori dalla città, a Castel Firmiano, si trova il Messner Mountain Museum di Reinhold Messner. Informazioni agli indirizzi [www.iceman.it](http://www.iceman.it) e [www.messner-mountain-museum.it](http://www.messner-mountain-museum.it)

## **Castel Roncolo**

A Bolzano, il maniero di epoca medievale illustrato, famoso anche oltre i suoi confini per via del suo imponente ciclo di affreschi a soggetto profano; periodicamente ospita manifestazioni culturali e mostre – non mancate di visitarlo! [www.runkelstein.info](http://www.runkelstein.info)

## **La piscina naturale di Gargazzone**

Il piacere di un tuffo in acque purissime, nel vero senso della parola. Acqua priva di cloro. Facilmente raggiungibile, anche con l'autobus e la ferrovia. [www.naturbad-gargazon.it](http://www.naturbad-gargazon.it)

# Die Umgebung – le vicinanze





## **D** Sektkellerei ARUNDA

Jeden Mittwoch (ab 1. April bis 1. November) Führung und Verkostung in der höchstgelegenen Sektkellerei Europas.  
Info: Tel. +39 0741 668 033, [www.arundavivaldi.it](http://www.arundavivaldi.it)

### **Für Liebhaber edler Tropfen**

Südtirol bietet eine Vielzahl an guten Weinen, und guten Veranstaltungen dazu, siehe dazu das Wochenprogramm.

### **Golf, entspannt abschlagen**

Freunde des Golfsports kommen bei uns ganz auf ihre Kosten. Vier schöne Golfplätze liegen in der Nähe: die 18-Loch-Golfplätze „Petersberg“ bei Aldein und „Dolomiti Golf Club“ in Sarnonico (TN), 8 km nach dem Mendelpass sowie die 9-Loch-Golfplätze „Gutshof Brandis“ in Lana, „Karersee“ am Karerpass und NEU der Golf Club Eppan in Unterrain.  
Infos im Büro des Tourismusvereins.

### **Paragleiten – Tandemflüge**

Die Welt aus der Vogelperspektive erleben.  
Im nahen Sarntal: Gleitschirm-Tandemflüge, FlyHirzer, Tel. +39 339 763 171 5  
Tandem Flights, Tel. +39 335 571 650 0

## **I** Cantina Metodo classico ARUNDA

ogni mercoledì (dal 1. aprile al 1. novembre) visite guidate e degustazioni nella cantina più alta d'Europa.  
Informazioni tel. 0471 668 033, [www.arundavivaldi.it](http://www.arundavivaldi.it)

### **Per gli amanti del Divin Nettare**

L'Alto Adige offre una varietà di buoni vini, e buoni eventi, vedi anche il programma settimanale.

### **Golf, rilassarsi e godersi una partita**

Da noi gli appassionati del golf sono molto soddisfatti. Nelle vicinanze si trovano 4 campi molto belli: le 18 buche del "Golf Club Petersberg" ad Aldein e il "Dolomiti Golf Club" di Sarnonico (TN), 8 km dopo il passo della Mendola, così come il campo a 9 buche "Gutshof Brandis" di Lana, il "Golf Club Karersee" – Carezza e il NUOVO Golf Club Appiano a Riva di Sotto.  
Informazioni presso l'ufficio del Turismo.

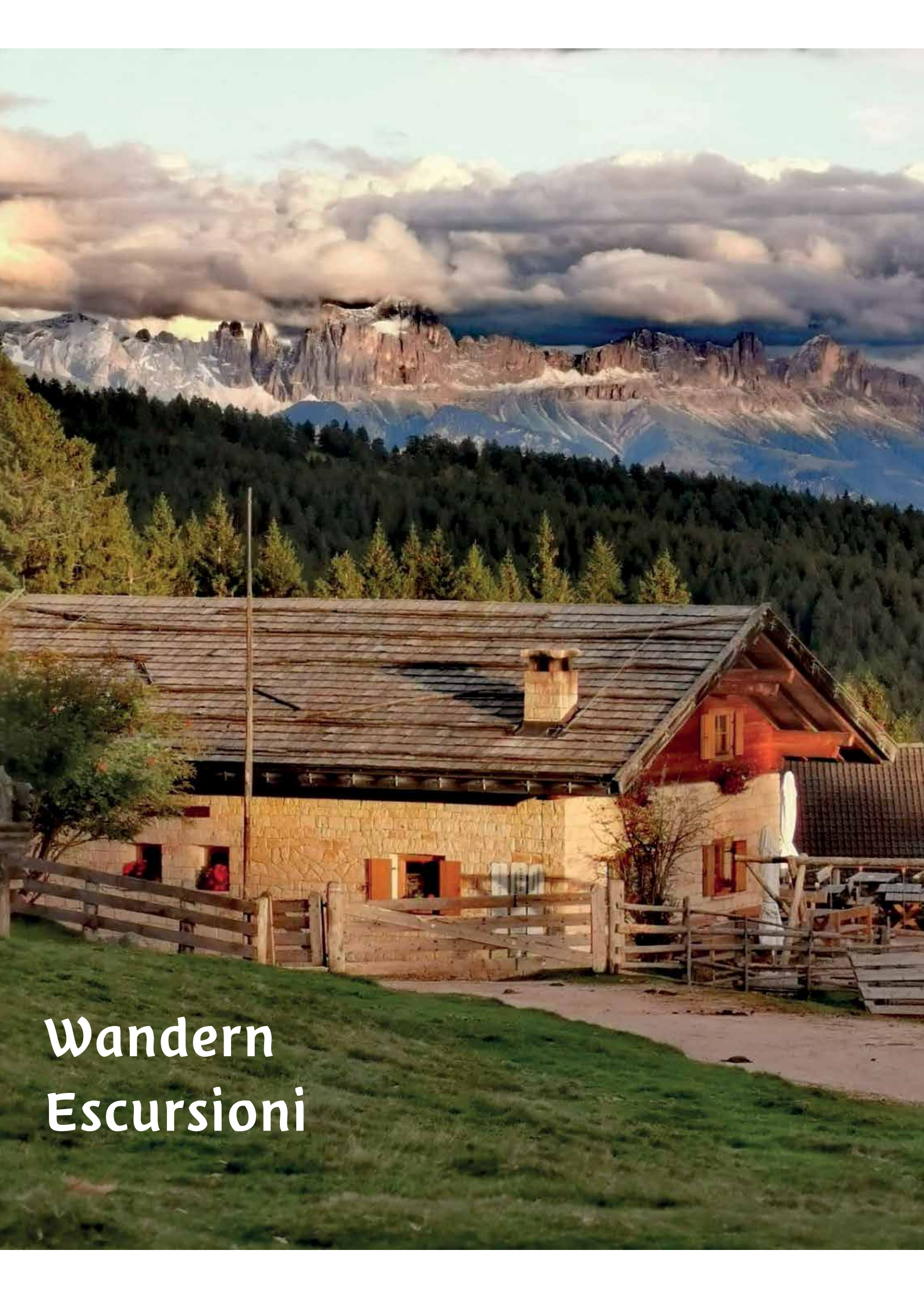
### **Parapendio – voli in tandem**

Osservare il mondo secondo una prospettiva a volo d'uccello. Nella vicina Val Sarentino: voli biposto-FlyHirzer, tel. 339 763 171 5  
Tandem Flights, tel. 335 571 650 0

Special Genuss – gusto







**Wandern  
Escursioni**





## **D** Wo es am schönsten ist

Hinaus aus dem Ort. Hinein in die Natur. Das Möltner Wanderparadies beginnt gleich an der Haustüre. Unzählige markierte Wanderwege, leichte Gipfelwege, gesicherte Klettersteige bis hin zu schwierigen Felsrouten warten darauf von Naturliebhabern entdeckt zu werden.

Also nichts wie los: Rucksack packen und rein in die Wanderschuhe! Durch den Ort, vorbei an Feldern und Wiesen und freundlichen Menschen. Anregend, aufregend oder beruhigend, für jeden Geschmack ist etwas dabei!

Etwa eine Wanderung zu den Stoanernen Mandln, ein sagenumwobener Platz, an dem seit Urzeiten von Hirten aufgestockte Steinpyramiden stehen. Noch heute verspürt man auf dem Feld der Stoanernen Mandln, dem früheren Treffpunkt von Hexen und Priestern, die einzigartige und nur schwer zu beschreibende Atmosphäre.

Oder eine Erkundungstour zu den Möltner Höfen. Ganz unbeschwerlich kann man hier alte Höfe und ihre Menschen auf einfachem Wege kennen lernen – Mölten ursprünglich und echt.

Man glaubt's kaum, auch ein „Kino“ ist erwanderbar. Freilich handelt es sich beim „Knotnkino“ nicht um ein Gebäude, in dem Filme vorgeführt werden, sondern vielmehr um einen Aussichtspunkt am Rotsteinkogel mit Beschreibung des einzigartigen Bergpanoramas. Das muss man gesehen haben!

Wanderurlaub in Südtirol bedeutet abschalten, entspannen und genießen. Möglichkeit dazu geben viele bewirtschaftete Almhütten und Jausenstationen. Eine Einkehr dort gibt Einblick in die kulinarische Welt Südtirols.

## **I** Là, dove è più bello

Fuori dalla città. Dentro la natura. Il paradiso escursionistico di Meltina inizia appena fuori la porta di casa. Innumerevoli sentieri ben segnalati, facili ascensioni alla vetta, vie ferrate e persino impegnative arrampicate su roccia aspettano di essere scoperti dagli appassionati di natura.

Dunque, non resta che mettersi in marcia: zaino in spalla e scarponcini da montagna! Attraverso il villaggio, passando per campi, prati e fra gli amichevoli abitanti. Eccitante, emozionante, tonificante... c'è qualcosa per tutti i desideri! Come l'escursione agli Omini di pietra, pianoro leggendario in cui in tempi remoti i pastori avrebbero costruito delle piramidi con i sassi. Ancor'oggi in questo luogo, un tempo covo di streghe e stregoni, si respira un'atmosfera misteriosa, difficile da descrivere...

O ancora un giro esplorativo tra le malghe disseminate sui pascoli. In piena spensieratezza si possono conoscere, lungo il facile cammino, gli antichi masi e i loro proprietari – la Meltina di una volta, genuina.

Ancora si stenta a credere, che passeggiando tra i pascoli si possa incontrare un cinema. Naturalmente, per quanto riguarda il “Knottenkino”, non si tratta di un cinema convenzionale al chiuso, dove vengono proiettate le pellicole ma di un qualcosa di più particolare, un palco sulla cima del Sasso Rosso in posizione panoramica, con tanto di descrizione dell'impareggiabile spettacolo montuoso antistante. Vedere per credere!

Una vacanza in Alto Adige significa staccare la spina, ritemprarsi e assaporare magnifici momenti.

A ciò contribuiscono i molti rifugi ben gestiti e i luoghi di sosta. Accomodarsi al loro interno consente di lanciare uno sguardo sul mondo culinario altoatesino.



**1. ST. JAKOB (LANGFENN)**

Ein romantisches Kirchlein aus dem Mittelalter. Ein sehr bekanntes und beliebtes Ausflugsziel – der weithin sichtbare und höchste Punkt des Saltens.

- Vom Parkplatz Schermoos über den Weg Nr. 1 zur Langfenn, 15 Min.
- Von Verschneid über den Weg Nr. 12 und 12/A bis zum Weg Nr. 1, dann links zur Langfenn, 1 Stunde.
- Von Mölten den Weg Nr. 4, dann rechts den Weg Nr. 1 zur Langfenn, 1 Stunde.

**2. ST. ULRICH**

Ein reizend gelegenes Ausflugsziel mit prächtigem Panoramablick

- Von der Seilbahn nach Schlaneid, über den Weg Nr. 15 nach St. Ulrich, 1 ½ Stunden.
- Von Schlaneid über den Weg Nr. 13A bis zum Bacherhof (Reitstall), dann den Weg Nr. 13 nach St. Ulrich, 1 ½ Stunden.
- Von Mölten über den Weg Nr. 13 nach Hohlweg und dann über den Rundweg nach St. Ulrich, 40 Min.

**3. MÖLTNER KASER**

Die Möltner Kaser liegt unterhalb der Stoanernen Mandln und ist eine sehr schön gelegene Alm mit Gastwirtschaft.

- Vom Parkplatz Schermoos oberhalb von Mölten, den Fernwanderweg Nr. E5 beim Fahrer Weiher vorbei, 2 Stunden.
- Vom Parkplatz Kircheben oberhalb Mölten den Weg Nr. 15 über die Sattlerhütte zur Möltner Kaser, 2 Stunden.
- Parkplatz Kampidell, Jenesiener Jöchel – Möltner Kaser, 1 ½ Stunden

**4. SATTLERHÜTTE**

Die Sattlerhütte ist eine sehr schön gelegene, urige Alm unterhalb der Möltner Kaser.

- Vom Parkplatz Kircheben, oberhalb Mölten, den Weg Nr. 15 entlang bis zur Sattlerhütte, 1 Stunde.
- Parkplatz Schermoos bei Langfenn oberhalb von Mölten, den Weg Nr. 17 und Nr. 15 links weg zur Sattlerhütte, 1 Stunde.
- Mölten Dorf über den Weg Nr. 13 bis zur Abzweigung Hohlweg, dort auf den Weg Nr. 15, 2,5 Stunden

**5. LANZENSCHUSTER**

Umrahmt von Lärchenwäldern und Almwiesen, befindet sich der Berggasthof am nördlichen Teil des Salten, oberhalb Flaas.

- Von Flaas (Jenesien) über den Weg Nr. 8 erreichen Sie die Alm innerhalb 30 Min.
- Vom Parkplatz Schermoos über den Weg Nr. 5 zum Lanzenschuster, 45 Min.
- Dorf Mölten über den Nr. 4, 9, 17/B, 5 und 8A zum Lanzenschuster, zurück ins Zentrum von über den Steig Nr. 8A, 5 und 4.

**6. GSCHNOFERSTALL**

Ein Ausflugsziel auf dem sonnigen Salten

- Vom Parkplatz Schermoos über den Weg Nr. 1 oder den E5, 1 Stunde.
- Von Mölten aus ist die Alm über den Weg Nr. 4 und 6 erreichbar, 1 Stunde.
- Von Verschneid erreichen Sie die Almwirtschaft in 45 Min. über den Wanderweg Nr. 12.

**1. SAN GIACOMO (LANGFENN)**

Una meta molto conosciuta e amata – riconoscibile a distanza come il punto più alto del Salto.

- Dal parcheggio Schermoos lungo il sentiero n. 1 in direzione Langfenn, 15 min.
- Da Frassineto lungo il sentiero n. 12 e 12/A fino al sentiero n. 1, quindi a sinistra verso Langfenn, 1 ora.
- Da Meltina sentiero n. 4, quindi a destra imboccando il sentiero n. 1 fino a Langfenn, 1 ora.

**2. ST. ULRICH**

Una meta emozionante attraverso un panorama sontuoso.

- Dalla funivia a Salonetto, quindi fino a St. Ulrich lungo il sentiero marcato n. 15, percorrenza 1 ora 30 min.
- Dal Salonetto lungo il sentiero n. 13A fino al maso Bacherhof (maneggio), quindi sentiero n. 13 in direzione St. Ulrich, 1 ora 30 min.
- Da Meltina lungo il sentiero n. 13 fino al vicolo Holweg, quindi lungo il sentiero n. 13 fino a St. Ulrich, 40 min.

**3. MALGA MÖLTNER KASER**

Situata a valle degli Omini di pietra, è una malga con servizio di ristorazione, collocata in posizione incantevole.

- Partenza dal parcheggio Schermoos sopra Meltina, Sentiero Escursionistico Europeo n. E5 passando dallo specchio d'acqua, 2 ore.
- Dal parcheggio Kircheben sopra Meltina, imboccando il sentiero n. 15 e passando per il rifugio Sattler Hütte fino alla Möltner Kaser, 2 ore.
- Dal parcheggio Kampidell, malga Jenesiener Jöchel – malga Möltner Kaser, 1 ora 30 min.

**4. MALGA SATTLERHÜTTE**

Rifugio tradizionale in bella posizione, situato al di sotto della Möltner Kaser

- Dal parcheggio Kircheben, sopra Meltina, lungo il sentiero n. 15 fino alla Sattlerhütte, 1 ora.
- Dal parcheggio Schermoos presso Langfenn, sopra Meltina, sentiero n. 17 und n. 15 a sinistra in direzione Sattlerhütte, 1 ora.
- Meltina paese attraverso il sentiero n. 13 fino al bivio Hohlweg, quindi sentiero n. 15, 2,5 ore

**5. MALGA RISTORANTE LANZENSCHUSTER**

Incastonata tra boschi di larici e verdi pascoli, si trova sul lato nord del Salto, sopra Flaas.

- Da Flaas (San Genesisio) la malga è raggiungibile in meno di 30 min., attraverso il sentiero n. 8
- Dal parcheggio Schermoos sentiero n. 5 fino a Lanzenschuster, 45 min.
- Meltina Paese seguendo i sentieri n. 4, 9, 17/B, 5 ed sentiero 8A, per ritornare al punto di partenza seguendo i sentieri n. 8A, 5 ed 4.

**6. MALGA GSCHNOFERSTALL**

Una meta escursionistica sull'assolato altipiano del Salto.

- Dal parcheggio Schermoos, lungo il sentiero n. 1 oppure n. E5, 1 ora.
- Da Meltina la malga è raggiungibile attraverso il sentiero n. 4 e n. 6, 1 ora.
- Da Frassineto si arriva in 45 min., lungo il sentiero n. 12.





## 7. GASTHAUS KREUZWEG

**Das Gasthaus liegt in Verschneid oberhalb der Hauptstraße.**

- Sie kommen von der Seilbahn (Schlaneid) über den Weg Nr. 2 bis Versein, nach St. Georgen und nach Verschneid, 2 Stunden
- Von Mölten aus können Sie den Gasthof über den Waldweg Nr. 4 und 2 erreichen, 1 Stunde.
- Vom Gasthaus Kreuzweg aus können Sie auch die Tschauferhöhen über den Weg Nr. 2 erreichen und den Salten über den Weg Nr. 12.

## 8. GASTHOF TSCHAUFEN

**Gasthof Tschaufen am Salten verwöhnt mit ausgedehnter Hausmannskost und schmackhaften kalten Platten.**

- Mölten, von der Bushaltestelle auf Weg Nr. 2 bzw. 4 nach Versein und weiter nach St. Georgen. Auf Weg Nr. 4 Richtung Spergeserhöfe, entlang der Hauptstraße weiter zum Hof Spoarer. Dem Weg Nr. 4 folgen bis zur Wegkreuzung vor dem Hof Kohlbrenner. Nach links auf Weg Nr. 7 abbiegen. Durch steiles Gelände zum Tschaufer Tor aufsteigen und weiter bis zum Gasthaus Tschaufen. Auf Weg Nr. 7 bleiben und am Tschaufer Weiher vorbei. Bei Wegkreuzung nach links und auf Weg Nr. 7A zum Niedermoos. Auf Weg Nr. 2A über das Prohloch nach Verschneid.
- Vom Schermoser Parkplatz (zwischen Mölten und Flaas) wandern Sie in ca. 2 Stunden auf gut begehbaren Wegen über den Salten zum Tschaufenhaus.
- Von Verschneid der Wanderweg Nr. 2, ca. 45 Minuten.

## 9. LINGERALM

**Die Lingeralm inmitten des sonnigen Möltner Hochplateaus mit herrlichen Panoramablick und großer Sonnenterrasse.**

- Vom Parkplatz Schermoos über den Weg Nr. 1 und dann Nr. 9, bis zur Lingeralm, ca. 45 min
- Mölten Dorf über den Weg Nr. 13 bis zur Abzweigung Hohlweg, dort über Kircheben auf den Weg Nr. 15 und Nr. 18 bis zur Lingeralm, ca. 2,5 Stunden
- Mölten Dorf: über den Weg Nr. 9, 45 Min.

## WANDERTIPPS FÜR FAMILIEN

### KÖFELEWEG

- Mölten Dorf, den Weg Nr. 1 folgend bis zur Abzweigung Nr. 13/A (unterhalb der Abzweigung befindet sich der Riese) bis nach Schlaneid. Gehzeit ca. 1 Stunde 15 Min.

### BISTRO SCHLANEIDERHOF

**Unser gemütliches, neues Bistro in Schlaneid, Mölten bietet einen gemütlichen Innenraum, sowie eine Sonnenterrasse.**

- Die Wanderung startet vom Dorfzentrum entlang des Gehsteiges der Schlaneiderstraße nach Schlaneid bis zum Schlaneiderhof. Die Gehzeit beträgt ungefähr eine halbe Stunde.
- Von Mölten Dorf den Köfeleweg Nr. 1 bis zur Seilbahn, von dort den Valtesrundweg Nr. 13/B bis zur Ruine St. Valentin, weiter zur Seabl Lack, und von dort zurück über den Weg Nr. 13/A bis Schlaneid, Gehzeit ca. 2,5 Stunden.

### WARGERHOF

**Der Wargerhof von grünen Wäldern und saftigen Wiesen umgeben mit einmaligen Panoramablick auf die umliegende Bergwelt.**

- Vom Infobüro in Mölten Richtung Schlaneid über den Spazierweg zum Hofschank Warger. Gehzeit 30 Minuten.
- Seilbahn Mölten über den "Köfeleweg" Nr. 1 bis ins Dorf und dann über den Weg Nr. 13 bis zum Wargerhof, Gehzeit ca. 1 Stunde 30 Min.

### BACHERHOF

**Der Bacherhof liegt in ruhiger und sonniger Lage, ideal für Familien mit Kinder und Wanderer. Geboten werden Reitmöglichkeiten am Hof und hofeigene Produkte.**

- Vom Spielplatz in Schlaneid über den Wanderweg Nr. 13A bis zum Hofschank Bacher. Gehzeit 1 Stunde.
- Mölten Dorf über den Wanderweg 13 zum Hohlweg, da weiter den Wanderweg 13 bis zum Bacherhof ca. 1,5 Stunden

## 7. ALBERGO KREUZWEG

**Situato a Frassineto, al di sopra della strada principale.**

- Dalla funivia di Salonetto si percorre il sentiero n. 2 per Vallesina, in direzione St. Georgen fino a Frassineto, 2 ore
- Da Meltina, l'albergo è raggiungibile mediante il sentiero n. 4 e 2, attraverso il bosco, 1 ora.
- Da qui è possibile raggiungere anche il colle Giovo seguendo il sentiero n. 2 e poi, sul Salto, il sentiero n. 12.

## 8. ALBERGO TSCHAUFEN

**L'altopiano del Salto con le sue estese praterie, i fitti boschi di larice e una vegetazione mediterranea dona a questo paesaggio di mezza montagna un fascino straordinario.**

- Da Meltina, dalla fermata dell'autobus seguendo il sentiero n. 2 e 4 fino a San Giorgio e i masi di Spergeser, attraverso la strada principale fino al maso Spoarer, seguendo il n. 4 fino al maso Kohlbrenner, sulla sinistra prendendo il sentiero n. 7 fino al Giovo e il rifugio Tschaufen. Seguendo il sentiero n. 7 si passa al laghetto Tschaufer Weiher, sulla sinistra si ritorna a Frassineto attraverso il sentiero n. 7A e 2A
- Dal parcheggio Schermoos (tra Meltina e Valas) attraverso lo Salto il rifugio Tschaufen è raggiungibile in 2 ore
- Da Frassineto seguendo il sentiero n. 2, 45 min.

## 9. MALGA LINGERALM

**La malga Lingeralm con vista panoramica e grade terrazza soleggiata sopra il paese di Meltina.**

- Dal parcheggio Schermoos attraverso il sentiero n. 1 e seguendo il sentiero n. 9 fino alla malga, 45 min.
- Dal paese Meltina lungo il sentiero n. 13 fino a Hohlweg, poi fino al parcheggio Kircheben dopo attraverso il sentiero n. 15 e n. 18 fino alla malga Lingeralm, 2,5 ore
- Meltina Paese: sul sentiero 9, 45 min.

## ESCURSIONI PER FAMIGLIE

### KÖFELEWEG

- Meltina paese, seguire il sentiero n. 1 fino al bivio n. 13/A (sotto il bivio c'è il gigante) fino a Salonetto/Schlaneid. Tempo di percorrenza ca. 1 ora e 15 min.



### BISTRO SCHLANEIDERHOF

**Il nostro nuovo Bistro a Salonetto, Meltina vi offre una terrazza soleggiata e una comoda sala interna.**

- Con partenza dal centro seguendo la strada principale fino a Salonetto, fino al Schlaneiderhof ca. 30 min.
- Da Meltina Paese, il sentiero "Köfeleweg" n.1 fino alla funivia, da lì il sentiero circolare "Valtesrundweg" n. 13/B fino alla rovina "St. Valentin", proseguire il sentiero fino alla "Seabl Lack", e da lì tornare indietro attraverso il sentiero n. 13/A fino a Salonetto, tempo di percorrenza circa 2,5 ore.

### MASO WARGERHOF

**Il maso Wargerhof circondato da boschi meravigliosi e verdi prati, da qui potrete godere di una meravigliosa vista panorama sulle montagne circostanti.**

- Dall'ufficio turistico di Meltina direzione Salonetto lungo la passeggiata fino al maso Warger. Percorrenza: mezz'ora
- Dalla Funivia di Meltina prendiamo il sentiero n. 1 "Köfeleweg" fino al paese di Meltina, e poi seguendo il sentiero n. 13 fino al Wargerhof, tempo di percorrenza circa un'ora e 30 minuti.

### MASO BACHERHOF

**Il maso Bacherhof in mezzo della natura ideale per piccoli e grandi ospiti, in un ambiente familiare. Possibilità di equitazione.**

- Dal parco giochi di Salonetto lungo il segnavia n. 13A fino al maso Bacher. Percorrenza: 1 ora
- Da Meltina paese il sentiero 13 fino a "Hohlweg", poi continuare lungo il sentiero 13 fino al maso "Bacherhof" ca. 1 ora e 30 min.





## **D** Echte Erlebnisse in echter Umgebung

Die vier Elemente hautnah spüren – mit Mölten als Ausgangspunkt. Denn hier liegt alles so nah: das Wasser des glitzernden Kalterer Sees, die frische Luft, welche den Paragleitern am Ifinger und Hirzer um die Nase weht, die atemberaubenden Felswände der Dolomiten und das sprichwörtliche Feuer in den Muskeln der Mountainbiker auf ihren atemberaubenden Touren ins nächste Tal oder auf die umliegenden Gipfel.

Lohnende Ziele gibt es auch für Tagesausflüge viele. So etwa die Kurstadt Meran und die botanischen Gärten von Schloss Trauttmansdorff – zum Greifen nahe und bequem mit dem Pkw und öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar. Aber auch bis Bozen, Trient an den Gardasee und sogar zu Julius Balkon nach Verona sind die Entfernungen nur klein – zwei Kulturräume an einem Tag bequem kennen lernen – Mölten macht's möglich!

## **I** Esperienze autentiche in uno scenario genuino

Provare i 4 elementi vitali sulla propria pelle – con Meltina come punto di partenza. Perché da noi tutto è a portata di mano: l'acqua scintillante del lago di Caldaro, l'aria fresca e pura che solletica il naso dei paracadutisti del Tandem club Ifinger Fly Hirzer, le pareti rocciose mozzafiato delle Dolomiti ed il proverbiale fuoco nei muscoli dei mountain bikers, durante le loro vorticosi incursioni nelle valli limitrofe o alle vette del circondario.

Tante sono le mete che val la pena di visitare, come la città termale di Merano e i giardini botanici di Castel Trauttmansdorff – vicinissimi e facilmente raggiungibili sia con la macchina che con i mezzi pubblici. Ma anche Bolzano, Trento, il lago di Garda e... perché no... persino il famoso balcone di Giulietta e Romeo a Verona. Mete culturali visitabili in giornata, anche questo è possibile da Meltina!





## D Kulinarisch südtirolerisch

Beflügelt vom südlichen Flair und bestärkt durch die Bodenständigkeit des Nordens sind in Südtirols Küche die Spezialitäten aus zwei Kulturen vereint. Das macht richtig neugierig auf eine kulinarische Welt mit kreativen Rezepten, erstklassigen Produkten und hervorragenden Weinen.

Sie mögen's gerne deftig? Dann gehören in Möltens Wirtschaften unter anderem Knödel in allen Variationen auf Ihren Tisch. Als Speck-, Leber- oder Käseknödel, als Buchweizen- oder Serviettenknödel und als Marillen- oder Zwetschgenknödel. Und natürlich auch die typischen Schlutzkrapfen, mit Spinat gefüllte Teigtaschen.

Auch der Hauptgang lockt hier am Tschöggglberg vielfach mit genial verfeinerten Traditionsgerichten. Wenn die Köche hier ihren Kochlöffel schwingen, dann fließt viel von ihrer Erfahrung ein, die sie sich teils international angeeignet haben. Mal leichte italienische Küche, dann wieder kräftig tirolerisch.

Nach dem Hauptgang dominieren wieder überwiegend Köstlichkeiten nach altösterreichischer Tradition Ihre Speisekarte. Mehlspeisen wie Apfelstrudel, Krapfen oder Strauben – eine ganz besondere Süßspeise, die vorwiegend auf Wiesenfesten oder Almhütten kredenzt wird, sind echte kulinarische Höhepunkte. Freilich schwingt auch hier wieder die Kaffeekultur des Südens mit. Ein starker Espresso, ein Macchiato oder so manches edle Destillat regen die Verdauung an!

Jedes Jahr finden darüber hinaus verschiedene Feste statt, welche die kulinarische Vielfalt zusätzlich bereichern.

## I La cucina sudtirolese

Le specialità della cucina sudtirolese, ispirata alle atmosfere mediterranee e irrobustita dal legame con le terre del nord, si coniugano armoniosamente con entrambe le culture, favorendo un approccio curioso al mondo culinario, caratterizzato da ricette creative, prodotti di altissima qualità e vini eccellenti.

Amate i piatti sostanziosi? I ristoratori di Meltina, tra le varie specialità, portano in tavola canederli in tutte le varianti: di speck, di fegato o formaggio, di grano saraceno o in tovagliolo oppure dolci, con albicocche o prugne. E naturalmente anche i tipici Schlutzkrapfen, le mezzalune tirolesi ripiene di spinaci.

Anche le portate principali da noi sullo Tschöggglberg, allettano il palato, con specialità della tradizione sublimemente rivisitate. Quando i cuochi sono ai fornelli, molto dell'esperienza maturata anche in ambito internazionale arricchisce le pietanze: a volte la più leggera cucina italiana, altre la più robusta tradizione tirolese. Come dessert, nel menu primeggiano i dolci di farina tipici dell'antica tradizione austriaca. Strudel di mele, krapfen o gli strauben – una speciale leccornia a forma di chiocciola che si degusta principalmente durante le feste all'aperto o nelle malghe – rappresentano il punto più alto dell'autentica tradizione dolciaria locale. Tutto ciò egregiamente accompagnato dalla cultura tutta italiana del caffè espresso o di un pregiato distillato, ottimo per la digestione!

Ogni anno vengono organizzate feste e manifestazioni enogastronomiche, che sottolineano la varietà di proposte e di sapori.

### HIGHLIGHT-VERANSTALTUNGEN | GRANDI EVENTI

KROKUSFEST | FESTA DEL CROCO  
 GASSLFEST IN VERSCHNEID | GASSLFEST A FRASINETTO  
 VERSCHNEIDER RITT | GARA DI CAVALLI TRADIZIONALE  
 KNÖDELBUFFET | BUFFET DEI CANEDERLI  
 MÖLTNER KIRCHTAG | SAGRA DI MELTINA





# Winter Inverno







## **D** Sanftes Wintermärchen

Winter im Mölten, eine echte Idylle. Die großen Wintersportgebiete liegen in der unmittelbaren Nachbarschaft. Bei uns hat die stille Jahreszeit andere Facetten – ganz ruhige eben. Als Naturliebhaber erlebt man hier die kalte Jahreszeit von ihrer romantischsten Seite, beim Rodeln, Langlaufen oder bei einer Wanderung durch verschneite Wiesen und Wälder.

Winterwandern ist der ideale Ausgleich zum stressigen Alltag. Alles vergessen und einen Streifzug durch die Möltner Natur genießen. Auf die Möltner Almen, zu den Stoanernen Mandln oder über den Salten – Winterwanderwege gibt es in Mölten ohne Ende! Zünftige Einkehrmöglichkeiten gibt es freilich auch: Sattlerhütte, Möltner Kaser, und Lanzenschuster, Langfenn und Gschnoferstall haben an den Wochenenden sowie in den Weihnachts- und den Semesterferien geöffnet.

## **I** Dolce favola invernale

L'inverno a Meltina, un vero idillio. I grandi comprensori per lo sport invernale sono nelle immediate vicinanze. Presso di noi la tranquilla stagione invernale presenta altre sfaccettature – di quiete soave. Gli appassionati della natura vivono la stagione fredda dal suo lato romantico, con lo slittino, facendo sci di fondo o passeggiando tra boschi e pascoli ammantati di bianco.

Le escursioni invernali rappresentano l'antidoto ideale contro lo stress della routine quotidiana. Dimenticare tutto e godersi un'immersione totale nella natura. Sugli alpeggi, sul pianoro degli Omini di pietra o sull'altipiano del Salto – a Meltina le escursioni invernali sono infinite! Naturalmente c'è anche la possibilità di rifugiarsi in accoglienti malghe: Sattlerhütte, Möltner Kaser, Lanzenschuster, Langfenn e Gschnoferstall sono aperti durante il fine settimana, il periodo natalizio e quello delle ferie scolastiche.

### **D** Rodelwanderwege

Eine Rodelwanderung ist für jede Altersstufe das richtige Wintervergnügen. Wir bieten gleich mehrere Routen an. Infos unter [www.moelten.net](http://www.moelten.net)

### Eislaufen

Der Eislaufplatz liegt im Zentrum von Mölten hinter dem Tourismusbüro.

### Schneeschuhwandern

Ständig den Schneeverhältnissen angepasste Tourenvorschläge sind im Tourismusbüro erhältlich.

### Ski Alpin

Das nächste Skigebiet ist Meran 2000 oberhalb von Hafling und ist mit dem Tschöggelbergbus bequem erreichbar. [www.meran2000.net](http://www.meran2000.net)

## WINTERWANDERUNG

### Schneeschuhwanderung vom Ötztgatter zu den Stoanernen Mandln

Es erwartet Sie eine anspruchsvolle Schneeschuhwanderung zu den "Stoanernen Mandln" mit einem herrlichen Ausblick auf die umliegende verschneite Bergwelt.

- Start Parkplatz Kircheben (geöffnet ab 15. Dezember bis 15. März): Folgen Sie dem Weg Nr. 15 vorbei an der Sattlerhütte und dann weiter bis zur Möltner Kaser. Von dort aus folgen Sie dem Weg Nr. 28 und anschließend den Weg Nr. 23A bis zu den Stoanernen Mandln

### **I** Percorsi per slittino

La discesa con lo slittino è un divertimento a qualsiasi età. Siamo felici di potervi indicare diversi percorsi. Informazioni all'indirizzo [www.moelten.net](http://www.moelten.net)

### Pattinaggio su ghiaccio

Il campo da pattinaggio si trova in centro a Meltina, dietro all'ufficio del Turismo.

### Escursioni con le ciaspole

A seconda delle condizioni della neve, nell'ufficio del turismo si trovano proposte di itinerari.

### Sci

L'impianto sciistico più vicino è quello del comprensorio Merano 2000, sopra Avelengo ed è facilmente raggiungibile con il bus navetta. [www.meran2000.net](http://www.meran2000.net)

## ESCURSIONI INVERNALI

### Escursione con le ciaspole dal Ötztgatter agli omini di pietra

Vi aspetta un'impegnativa escursione con le ciaspole agli "Omini di pietra" con un panorama spettacolare sul mondo alpino innevato circostante.

- Punto di partenza il parcheggio Kircheben (aperto dal 15 dicembre fino al 15 marzo): Seguite il sentiero n. 15, superate la malga Sattlerhütte e proseguite il sentiero fino alla malga Möltner Kaser. Da qui seguite il sentiero n. 28 e poi il sentiero n. 23A fino agli "Omini di pietra".



# Unterkünfte – Alloggi

Gasthof/Hotel  
Albergo

## Zum Löwen

★★★



HB BB  1

Betten/Letti: 58  
1 x : 2-4 Pers.

Fam. Tammerle  
I-39010 Mölten/Meltina – Vicolo Krumergass 8  
Tel. +39 0471 668 010  
info@zumloewen.com – www.zumloewen.com

Gasthof  
Albergo

## Bar Pension Klausthaler

★★★



HB BB  2

Betten/Letti: 20  
Montag Ruhetag  
Lunedì giorno di riposo

Fam. Thaler  
I-39010 Mölten/Meltina – Vicolo Reiserpass 8  
Tel. +39 0471 66 83 43 oder +39 349 699 0647  
info@pension-klausthaler.it – www.pension-klausthaler.it

Pension/Bistro  
Pensione/Bistro

## Schlaneiderhof

★★



HB BB 3

Betten/Letti: 25  
2 x Suites

Fam. Tratter Duregger  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Schlaneiderstraße 26  
Tel. +39 0471 668 147  
info@schlaneiderhof.com – www.schlaneiderhof.com

Gasthof  
Albergo

## St. Ulrich

★★



BB 4

Betten/Letti: 20  
Montag Ruhetag  
Lunedì giorno di riposo

Fam. Obkircher  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Aschlerbach 1  
Tel. +39 0471 668 056  
info@sanktulrich.com – www.sanktulrich.com

Gasthof  
Albergo

## Kreuzweg





BB 5

Betten/Letti: 6  
Ruhetag:  
Donnerstag ganztägig,  
Freitag bis 17 Uhr  
Giorno di riposo:  
giovedì tutto il giorno,  
venerdì fino alle ore 17.

Fam. Heiss  
I-39010 Mölten-Verschneid/Meltina-Frassineto – Via Kreuzweg 6  
Tel. +39 349 303 537 8  
info@kreuzweg.it – www.kreuzweg.it

Gasthof  
Albergo

## Langfenn





BB 6

Betten/Letti: 6  
Matratzenlager  
Giaciglio  
Ganzjährig geöffnet, Ruhe-  
tag: im Winter Mo + Di  
Aperto tutto l'anno, giorno  
di riposo: in inverno lu + ma

Fam. Egger-Hafner  
I-39010 Mölten/Meltina – Vicolo Langfennweg 1  
Tel. +39 349 624 505 9  
info@langfenn.it – www.langfenn.it

Gasthof  
Albergo

## Tschaufen





HB BB 7

Geöffnet: Winter, Wochen-  
ende ganztägig, Ruhetag  
Montag / Sommer, kein  
Ruhetag – Aperto: Inverno,  
fine settimana tutto il giorno,  
giorno di riposo lunedì / Es-  
tate nessun giorno di riposo

Betten/Letti: 6

Fam. Ladurner  
I-39010 Mölten/Meltina – Tschaufen 4  
Tel. +39 0471 668 235 - Mobil +39 334 822 4164  
info@tschaufen.it – www.tschaufen.it

Gasthof  
Albergo

## Pension Etschblick

★★



HB BB 8

Betten/Letti: 32

Fam. Reiterer Schrott  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Bahnweg 26  
Tel. +39 0471 668058  
info@etschblick.com – www.etschblick.com



Pension  
Pensione

## Moarhof

★★



HB BB 9



Betten/Letti: 23  
2 x

Fam. Alber  
I-39010 Mölten-Schlaneid/Meltina-Salonetto – Vicolo Bahnweg 7+9  
Tel. +39 0471 668 032 – Fax +39 0471 188 073 2  
info@moarhof.it – www.moarhof.it

Zimmervermietung  
Affittacamere

## Garni Reider

★★



BB 10



Betten/Letti: 16

Fam. Reiterer-Zanotto  
I-39010 Mölten/Meltina – Bahnweg 3 / Alla Funivia 3  
Tel. +39 0471 163 0695 – Mobil +39 339 786 205 1  
gasthof.reider@rolmail.net – www.gasthof-reider.com

Ferienwohnungen  
Appartamenti

## Haus Sonnschein



11



1 x : 2–5 Pers.  
1 x : 2–6 Pers.

Fam. Manuela Mair Reiterer  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Schöttergass 4  
Tel. +39 0471 1881054 oder Mobil +39 347 9674431  
info@sonnschein.it – www.sonnschein.it

Appartements  
Appartamenti

## Tratter



BB 12



4 x : 2–5 Pers.

Fam. Tratter  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Schöttergass 15  
Tel. +39 0471 668 009 oder +39 333 329 834 7  
info@tratter.bz.it – www.tratter.bz.it

Ferienwohnungen  
Appartamenti

## Renate's Ferienwohnungen



13



2 x : 2–4 Pers.

Renate Tratter  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Möltnnerstraße 17  
Tel. +39 0471 668 414  
info@renates-ferienwohnungen.it – www.renates-ferienwohnungen.info

Zimmervermietung  
Affittacamere

## Alpenrose



BB 14



Betten/Letti: 12

Fam. Egger  
I-39010 Mölten-Verschneid/Meltina-Frassineto – Via Möltnnerstraße 53  
Tel. + 39 0471 668 402 oder +39 349 515 585 7  
info@alpenrose-haus.com – www.alpenrose-haus.com

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Gasserhof



BB 15



2 x : 2–7 Pers.

Fam. Valentina Plattner  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Möltnnerstraße 82  
Tel. +39 366 490 613 7  
info@gasserhof-chalets.com – www.gasserhof-chalets.com

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Neu-Schötzerhof



BB 16



1 x : 2–4 Pers.  
2 x : 2–6 Pers.  
1 x : 2–7 Pers.  
1 x Ferienhaus: 2–7 Pers.

Fam. Irmgard und Johann Reiterer  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Schlaneiderstraße 16  
Tel. +39 0471 668 349, Mobil +39 339 872 819 0  
info@neu-schoetzerhof.it – www.neu-schoetzerhof.it



Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Schötzerhof



17

Betten/Letti: 20  
4 x : 2-6 Pers.

Fam. Reiterer  
I-39010 Mölten-Schlaneid/Meltina-Salonetto – Via Schötzerweg 10  
Tel. +39 0471 668 041 oder Mobil +39 349 5292778  
info@schoetzerhof.it – www.schoetzerhof.it

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Bacherhof



18

Betten/Letti: 12  
Hofschank  
Ganzjährig geöffnet  
Kein Ruhetag  
Aperto tutto l'anno  
Nessun giorno di riposo

Fam. Reiterer Karl  
I-39010 Mölten/Meltina – Aschlerbach 37  
Tel. + Fax +39 0471 667 003  
info@reiterhof-bacher.com – www.reiterhof-bacher.com

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Gastreinhof



19

2 x : 2-4 Pers.

Fam. Kienzl-Hafner  
I-39010 Mölten/Meltina – Vicolo Verschneider Heuweg 17  
Mobil +39 320 606 720 2  
info@gastreinhof.com – www.gastreinhof.com

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Kastnerhof



20

Betten/Letti: 12  
1 x : 4-6 Pers.  
1 x : 2-5 Pers.  
1 x : 2-4 Pers.  
1 x : 2 Pers.

Fam. Plattner  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Schlaneiderstraße 7  
Tel. +39 0471 668 004  
info@kastnerhof.it – www.kastnerhof.it

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Lingerhof



21

Betten/Letti: 10  
1 x : 2-5 Pers.  
1 x : 2-8 Pers.  
Ganzjährig geöffnet  
Kein Ruhetag  
Aperto tutto l'anno  
Nessun giorno di riposo

Fam. Unterkofler  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Schlaneiderstrasse 8  
Tel. + Fax +39 0471 668 097  
info@lingerhof.com – www.lingerhof.com

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Naglhof



22

Betten/Letti: 10  
2 x : 2-3 Pers.  
1 x : 2-4 Pers.

Fam. Karl Heinrich Schwarz  
I-39010 Mölten/Meltina – Vicolo Reiserweg 11  
Tel. +39 0471 668 197  
www.naglhof.it – info@naglhof.it

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Pitterlehof



23

2 x : 2-5 Pers.

Fam. Markus Schrott  
I-39010 Mölten/Meltina – Vicolo Verseinerweg 30  
Tel. + Fax +39 0471 668 029  
info@pitterlehof.com – www.pitterlehof.com

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Spiesshof



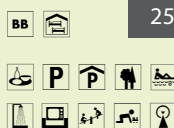
24

2 x : 2-7 Pers.  
1 x : 2-6 Pers.

Fam. Unterkofler  
I-39010 Mölten/Meltina – Gschleier 1  
Tel. +39 0471 668 030  
info@spiesshof.it – www.spiesshof.it

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Unterstromerhof



25

2 x : 2-6 Pers.

Fam. Perkmann  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Paradeis 9  
Tel. +39 0471 668 104  
info@unterstromerhof.com – www.unterstromerhof.com

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Wargerhof



26

Hofschank

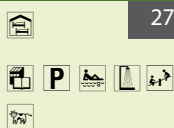
2 x : 2-6 Pers.

2 x : 2-4 Pers.

Fam. Götsch  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Schlaneiderstraße 12  
Tel. +39 347 770 735 9 oder +39 348 267 253 5  
info@wargerhof.com – www.wargerhof.com

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Aichhornhof



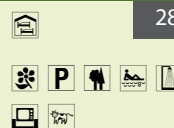
27

1 x : 2-6 Pers.

Fam. Alber  
I-39010 Mölten/Meltina – Vicolo Parliflgass 2  
Tel. +39 0471 668 215 – Mobil +39 339 743 434 0  
aichhornhof@b44.it – www.aichhornhof.com

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Genspanhof



28

Betten/Letti: 2

1 x : 2 Pers.

Fam. Mair  
I-39010 Mölten/Meltina  
Via Prof. Josef Schwarz Strasse 8  
Tel. +39 0471 668 251

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Gmosnhof



29

2 x : 2-5 Pers.

Fam. Innerhofer  
I-39010 Mölten/Meltina, Vicolo Parliflgass 21  
Tel. +39 0471 668 183  
info@gmosnhof.it – www.gmosnhof.it

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Oberkapillhof



30

3 x : 2-6 Pers.

Fam. Heiss  
I-39010 Mölten/Meltina – Vicolo Jochweg 6  
Tel. +39 0471 668 043 – Mobil +39 349 802 416 7  
info@oberkapillhof.com – www.oberkapillhof.com

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Lochbauer



31

3 x : 1-2 Pers.

2 x : 1-4 Pers.

1 x : 1-6 Pers.

des Alexander Götsch  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Zum Kreiter 6  
Tel. +39 333 548 77 38 oder +39 349 130 42 81  
info@lochbauer.it – www.lochbauer.it

Urlaub auf dem Bauernhof  
Agriturismo

## Schwabl auf der Ebene



32

3 x : 2-6 Pers.

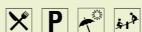
des Reiterer Thomas  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Möltnerstrasse, 54  
Tel. +39 347 427 975 8  
info@schwablhof.com



Gasthaus – Pizzeria  
Albergo – Pizzeria

## Friedheim

33



Ganzjährig geöffnet  
Aperto tutto l'anno  
Ruhetag: Dienstag  
Abend und Mittwoch  
giorno di riposo: martedì  
sera e mercoledì

Fam. Geiser  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Möltnersstraße 44  
Tel. +39 0471 668 048  
marianne\_geiser@hotmail.it

Alm  
Malga

## Gschnoferstall

34



Geöffnet von April  
bis Mitte November /  
Winter: Freitag, Samstag,  
Sonntag und  
Weihnachtsferien  
Aperto da aprile a metà  
novembre/d'inverno:  
venerdì, sabato, domenica  
e ferie natalizie

Zöggeler Petra  
I-39010 Mölten-Verschneid/Meltina-Frassineto  
Mobil +39 346 1746 045

Warme und  
kalte Speisen,  
hausgemachte  
Spezialitäten

Alm  
Malga

## Lanzenschuster

35



Ganzjährig geöffnet  
Aperto tutto l'anno  
Montag Ruhetag  
Lunedì giorno di riposo

Fam. Pircher  
I-39010 Mölten/Meltina - Via Lanzenweg 12  
Mobil +39 349 617 673 8 oder/oppure Tel. +39 0471 340 012  
lanzenschuster@rolmail.net

Alm  
Malga

## Lingeralm

36



Ganzjährig geöffnet  
Aperto tutto l'anno  
Mit Auto und Bus  
erreichbar.  
Behindertengerecht.  
Dienstag Ruhetag.  
Accessibile con bus e  
auto. Adatto per disabili.  
Martedì giorno di riposo.

Fam. Unterkofler  
I-39010 Mölten/Meltina – Via Schermoosweg 9  
Tel. +39 0471 188 024 1 oder/oppure Mobil +39 347 536 109 9  
info@lingeralm.com – www.lingeralm.com

Alm  
Malga

## Möltner Kaser

37



Ende April-Anfang  
November | Winter:  
Weihnachtsferien  
nachher bis Anfang  
März Sa/So  
Da fine aprile a  
novembre |  
d'inverno: fine  
settimane nelle ferie  
fino all'inizio di marzo

Fam. Gruber Gerhard  
I-39010 Mölten/Meltina  
Tel. +39 349 124 372 0  
reiterer.elisabeth@rolmail.net

Alm  
Malga

## Sattlerhütte

38



1. April bis 1. Sonntag  
im November / Winter:  
Wochenende und  
Weihnachtswochen  
1 aprile fino alla  
1. domenica di  
novembre / d'inverno:  
fini settimana e le  
settimane di natale

Fam. Mittelberger Franz  
I-39010 Mölten/Meltina  
Mobil +39 339 110 955 0  
mittelberger.franz@rolmail.net

Rastlhof

Via Schlaneiderstr. 28 – I-39010 Mölten  
+39 0471 668 125

Waldhof

Via Verseinerweg 7 – I-39010 Mölten  
+39 0471 668 133





Lebensmittel  
Zeitungen  
Tabak  
Geschenkartikel  
Spielsachen  
Haushaltsartikel

# Krumer

Gemischtwaren/Generi misti

I-39010 Mölten/Meltina  
Vicolo Krumergass 10  
Tel. +39 0471 668 026 – Fax +39 0471 667 326

alimentari  
giornali  
tabacchi  
regali  
giochattoli  
casalinga



Produktion von  
traditionellem  
Speck und Wurst  
Verkauf von  
einheimischem  
Fleisch.

# Wiedmer

Metzgerei/Macelleria

I-39010 Mölten/Meltina  
Via Prof.-Josef-Schwarz-Straße 23  
Tel. +39 0471 668 037 – adolf.wiedmer@bb44.it

Produzione propria di Speck e salumi tradizionali. Macellazione e vendita di carne rigorosamente dalla zona.



Handwerkliche  
Herstellung  
Lange Lagerreife  
Würzung nach  
alter Tradition  
mit natürlichen  
Aromen

# Tschöggberger Speck

I-39010 Mölten-Verschneid/Meltina-Frassineto  
Via Georgen 2  
Tel. +39 0471 668 096 – lintner.metzger@rolmail.net

Produzione artigianale  
Lunga stagionatura  
Spezie secondo un'antica tradizione con aromi naturali



Frische  
Lebensmittel  
Bar · Café

# Weifner Egger

Geschäft Maria Luise Weifner  
und Helga Egger OHG

I-39010 Mölten-Verschneid/Meltina-Frassineto  
Piazza Siegfried-Tessmann-Platz 1  
Tel. +39 0471 668 022

Alimentari  
freschi  
Bar · Café



1.200 m t

# ARUNDA

SEKTKELLEREI

Europas  
höchstgelegene  
Sektellerei,  
in der die  
Produktion nach  
der klassischen  
Methode erfolgt.

La più alta  
cantina metodo  
classico d'Europa  
dove maturano  
bollicine  
"Alto Adige".

www.arundavivaldi.it



Öffnungszeiten:  
Mon: 15:00-18:30 Uhr  
Die, Don, Frei:  
8:00-12:30 Uhr &  
von 15:00-18:30 Uhr  
Mittwoch & Samstag:  
8:00-12:00 Uhr,  
Mittwochnachmittag  
geschlossen.

# Mölten/Meltina

Apotheke/Farmacia

I-39010 Mölten/Meltina  
Via Prof.-Josef-Schwarz-Straße 2  
Tel. +39 0471 667 091 – Fax +39 0471 667 601  
susanne.ausserer@yahoo.it

Aperto da:  
Lu: 15:00-18:30  
Ma, Gi, Ve dalle  
8:00-12:30 e  
dalle 15:00-18:30  
Mercoledì e Sabato  
dalle 8:00-12:00,  
Mercoledì pomerig-  
gio chiuso.



# Schwarz- Brennerei

Distilleria

Feinste  
Edelbrände,  
Grappas und  
Liköre aus den  
Früchten unserer  
Heimat

I-39010 Mölten/Meltina  
Via Möltnerstraße 29  
Tel. +39 340 762 11 49  
info@schwarz-brennerei.it

Acquaviti,  
grappe e liquori  
dall'aroma  
intenso

SCHWARZ BRENNT UNSERE LEIDENSCHAFT  
L'ESSENZA DELLA NOSTRA PASSIONE





MÖLTEN Tel. 348 682 0840

Sieglinde Reiterer – Via Krumergass 9a – I-39010 Mölten/Meltina



## Linie | linea 203 **Fahrplan**

### Werktage | giorni feriali

7 | 7:15 | 7:30 | 8 | 8:15 | 8:30 | 8:45 | 9 | 9:15 | 9:30 | 9:45 | 10 | 10:15 | 10:30 | 10:45 | 11 | 11:15 | 11:30 | STOP | 13 | 13:15 | 13:30 | 13:45 | 14 | 14:15 | 14:30 | STOP | 16 | 16:15 | 16:30 | 16:45 | 17 | 17:15 | 17:30 | 18 | 19

### Sonn- und Feiertage domeniche e giorni festivi

8 | 8:15 | 8:30 | 8:45 | 9 | 9:15 | 9:30 | 9:45 | 10 | 10:15 | 10:30 | 10:45 | 11 | 11:15 | 11:30 | 11:45 | 12 | STOP | 13 | 13:15 | 13:30 | 13:45 | 14 | 14:15 | 14:30 | 14:45 | 15 | 15:15 | 15:30 | 15:45 | 16 | 16:15 | 16:30 | 16:45 | 17 | 17:15 | 17:30 | 18 | 19

entfällt vom 10. November bis Palmsonntag  
escluso dal 10 novembre fino alla Domenica delle Palma

## Fahrpreise

	einfache Fahrt corsa semplice	hin und zurück andata e ritorno
Normaltarif tariffa ordinaria	4,00 €	6,00 €
Ermäßigte Tarife mit Kurkarte tariffe ridotte con tessera	3,50 €	5,50 €
Fahrrad/Hund bicicletta/cane	4,00 €	6,00 €
Gepäck bagagli	2,00 €	

Kinder bis 6 Jahre in Begleitung frei  
Bambini fino a 6 anni accompagnati gratis  
Die Fahrkarten werden an der Bergstation bezahlt!  
I biglietti si pagano alla stazione a monte!

**BENUTZBAR | USABILE:**  
Südtirol Pass  
Alto Adige Pass  
abo+ | 65+ | mobilcard  
museummobil Card



## Raiffeisen

Raiffeisenkasse Etschtal  
Cassa Raiffeisen Etschtal

### RECHTSSITZ/SEDE LEGALE:

I-39018 Terlan – Dr.-Weiser-Platz 9 /  
Terlano – Piazza Dott. Weiser, 9  
Tel. 0471 259 500 – Fax 0471 257 730

E-Mail: [rk.etschtal@raiffeisen.it](mailto:rk.etschtal@raiffeisen.it)  
PEC: [PEC08269@raiffeisen-legalmail.it](mailto:PEC08269@raiffeisen-legalmail.it)  
[www.raiffeisen.it/etschtal](http://www.raiffeisen.it/etschtal)  
[www.facebook.com/raiffeisen.etschtal](https://www.facebook.com/raiffeisen.etschtal)

### GESCHÄFTSSTELLEN/FILIALI:

I-39010 Andrian – St.-Urban-Platz 10 / Andriano – Piazza S. Urbano, 10  
Tel. 0471 510 241

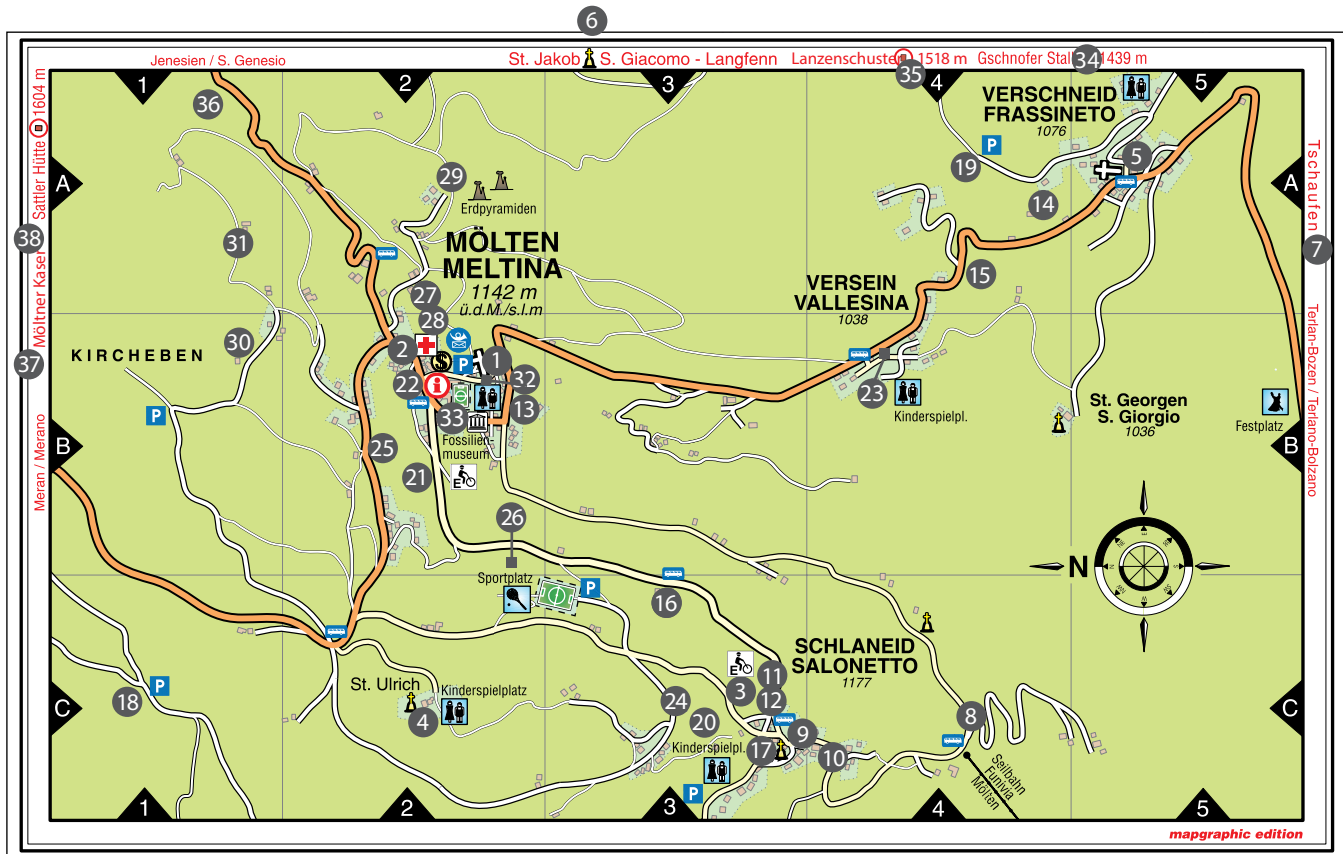
I-39010 Mölten – Krumergass 6 / Meltina – Via Krumergass, 6  
Tel. 0471 668 000

I-39010 Nals – Gregor-Gasser-Strasse 2 / Nalles – Via Gregor Gasser, 2  
Tel. 0471 678 685

I-39018 Siebeneich – Mondscheinweg 2 / Settequerce – Via Mondschein, 2  
Tel. 0471 259 590

I-39018 Vilpian – Dorfstraße 1 / Vilpiano – Via Paese, 1  
Tel. 0471 259 580





## Anreise & Mobilität

**Mit dem Auto** - Mölten erreicht man über die Brenner-Autobahn A22 oder über die Staatsstraße Vingschau-Meran-Bozen. Von Norden kommend, verlassen Sie die Autobahn am besten bei der Ausfahrt Bozen Süd und fahren weiter auf der Schnellstraße MEBO bis zur Ausfahrt Terlan, dann die Bergstraße nach Mölten.

**Mit dem Zug oder Bus** - Alle internationalen Züge halten in Bozen. Anschließend mit dem Linienbus Bozen-Meran nach Terlan. Von Terlan mit dem Bus (204) im Stundentakt nach Mölten. Mit den Sparpreisen von DB Bahn reisen Sie bereits ab 39,90 € auf Langstrecken, z. B. von Berlin nach Bozen. Kurze Entfernungen sind sogar noch günstiger, z. B. München-Bozen ab 29,90 € bei täglicher Direktverbindung. Eigene Kinder/Enkel unter 15 Jahren fahren kostenlos mit. [www.bahn.de](http://www.bahn.de), [www.oebb.at](http://www.oebb.at)

**Mit dem Bus** - FlixBus bringt Sie über München und Innsbruck mehrmals täglich nach Bozen. Südtirolbus und Busgroup chauffieren Sie von den Flughäfen München, Innsbruck, Verona, Bergamo, Mailand Malpensa nach Bozen. Anschließend mit dem Linienbus Bozen-Meran nach Terlan. Von Terlan mit dem Bus (204) im Stundentakt nach Mölten. Der Busbahnhof befindet sich nahe dem Zugbahnhof in der Rittner Straße. [www.flixbus.de](http://www.flixbus.de), [www.suedtirolbus.de](http://www.suedtirolbus.de), [www.busgroup.eu](http://www.busgroup.eu).

**Mit dem Flugzeug** - Innsbruck, Verona, Bergamo, Bologna, Mailand, Venedig, Treviso sowie München und Salzburg sind die nächstgelegenen Flughäfen. Von dort bieten sich Südtirolbus oder die Busgroup Südtirol für die Weiterfahrt nach Bozen an.

**SÜDTIROLTRANSFER - bequem bis ins Urlaubsquartier** - Bei Anreise mit Bahn oder Bus nach Südtirol, gibt es für die letzten Kilometer bis zur Unterkunft den flächendeckenden Anschluss-Shuttles „Südtirol Transfer“: Vom Bahnhof Bozen gelangen Sie bequem bis zur Ferienunterkunft – und nach dem Urlaub wieder zurück zum Bahnhof. Sowohl ein Sammeltransfer als auch ein Individualtransfer werden angeboten. [www.suedtiroltransfer.com](http://www.suedtiroltransfer.com)

**Mobilcard Südtirol** - Mit der Mobilcard Südtirol (7, 3 oder 1 Tag) nutzen Sie alle öffentlichen Verkehrsmittel wie die Bahn in Südtirol und bis Trient, alle Stadt- & Nahverkehrsbusse inklusive zahlreicher Wanderbusse, die Seilbahnen nach Meransen, Kohlern, Jenesian, Ritten, Mölten, Vöran, die Trambahn Ritten sowie die Standseilbahn auf die Mendel kostenlos. Weitere Infos: [www.mobilcard.info/de/mobilcard.asp](http://www.mobilcard.info/de/mobilcard.asp)

**museumobil Card** - Mit der museumobil Card (7 oder 3 Tage) nutzen Sie alle öffentlichen Verkehrsmittel kostenlos und haben darüber hinaus einen freien Eintritt in jedes der über 80 teilnehmenden Museen. Weitere Infos: [www.mobilcard.info/de/museumobil-card.asp](http://www.mobilcard.info/de/museumobil-card.asp)

**bikemobil Card** - Mit der bikemobil Card (7, 3 oder 1 Tag) haben Sie zusätzlich zur Mobilcard an einem Tag die Nutzung eines Leihfahrrades von Südtirol Rad zur Verfügung. Erhältlich von April bis Oktober. Detaillierte Informationen, Preis, Fragen zur Nutzung und Verkaufsstellen unter: [www.mobilcard.info/de/bikemobil-card.asp](http://www.mobilcard.info/de/bikemobil-card.asp)

WICHTIG: Inhaber der Gästekarten Winepass PLUS, Bozen Card Plus und RittenCard haben die museumobil Card bereits inklusive!

## Come arrivare & muoversi

**Con la macchina** - Autostrada A22 fino all'uscita Bolzano Sud, quindi superstrada MEBO in direzione di Merano, fino all'uscita Terlan. Da Terlan strada panoramica fino a Meltina.

**In treno o in autobus** - Con il treno o in autobus fino a Bolzano stazione. Dopo con la linea Bolzano-Meran fino a Terlan. Da Terlan in autobus (204) fino a Meltina. L'Alto Adige e le stazioni principali sono serviti da Trenitalia, Italo e DB-ÖBB. Le frecce di Trenitalia: [www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com). Con Italo è possibile arrivare da Roma a Bolzano con alcuni collegamenti giornalieri, passando per Firenze, Verona, Rovereto e Trento: [www.italotreno.it](http://www.italotreno.it). Le tariffe dei Treni DB-ÖBB in Italia sono in offerta a partire da 9,90 €. I bambini fino a 15 anni non compiuti viaggiano gratis in compagnia dei propri genitori o nonni! [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it), [www.obb-italia.com](http://www.obb-italia.com)

**In autobus** - FlixBus vi porta a Bolzano a prezzi economici. Alto Adige Bus e Busgroup collegano Bolzano agli aeroporti di Verona, Bergamo, Milano Malpensa o eventualmente Monaco e Innsbruck. Dopo con la linea Bolzano-Meran fino a Terlan. Da Terlan in autobus (204) fino a Meltina. [www.flixbus.de](http://www.flixbus.de), [www.suedtirolbus.de](http://www.suedtirolbus.de), [www.busgroup.eu](http://www.busgroup.eu).

**In aereo** - Verona, Bergamo, Milano, Venezia, Treviso ed eventualmente Innsbruck, Salisburgo e Monaco sono gli aeroporti più vicini. Dagli aeroporti le compagnie di trasporto Alto Adige Bus e Busgroup Alto Adige offrono il collegamento da e per Bolzano.

**SÜDTIROLTRANSFER - dalle stazione fino all'alloggio** - Chi arriva in Alto Adige in treno, può usufruire del servizio capillare "Südtirol Transfer", il collegamento navetta per raggiungere il proprio alloggio delle vacanze. Dalla stazione ferroviaria di Bolzano si può raggiungere comodamente l'alloggio prenotato, e una volta finita la vacanza, ritornare alla fermata. Sia il transfer collettivo (dalla stazione ferroviaria), che quello individuale (da tutti i nodi stradali e ferroviari proposti) sono prenotabili sul sito: [www.suedtiroltransfer.com/it](http://www.suedtiroltransfer.com/it)

**Mobilcard - Alto Adige** - Con la Mobilcard Alto Adige (per 7, 3 oppure 1 giorno) potete utilizzare gratuitamente tutti i mezzi pubblici: i treni in tutto l'Alto Adige e fino a Trento, tutti gli autobus urbani ed extraurbani compresi molti autobus escursionistici, le funivie per Maranza, Colle, San Genesio, Renon, Meltina, Verano, il tram del Renon e la funicolare della Mendola. Ulteriori informazioni: [www.mobilcard.info/it/mobilcard.asp](http://www.mobilcard.info/it/mobilcard.asp)

**museumobil Card** - Con la museumobil Card (per 7 oppure 3 giorni) potete utilizzare gratuitamente tutti i mezzi pubblici e avete, inoltre, accesso gratuito a tutti gli oltre 80 musei aderenti. Ulteriori informazioni: [www.mobilcard.info/it/museumobil-card.asp](http://www.mobilcard.info/it/museumobil-card.asp)

**bikemobil Card** - Con la bikemobil Card (per 7, 3 oppure 1 giorno), oltre a godere dei vantaggi della Mobilcard avete a disposizione una bicicletta a noleggio di Bici Alto Adige per un giorno. La card è disponibile da aprile a ottobre. Per i dettagli, i prezzi, le FAQ sull'utilizzo e i punti vendita cliccate su Ulteriori informazioni: [www.mobilcard.info/it/bikemobil-card.asp](http://www.mobilcard.info/it/bikemobil-card.asp)

ATTENZIONE: Il Winepass PLUS, la Bolzano Card Plus e la RittenCard comprendono già la museumobil Card!



# Mölten/Meltina



Tourismusverein Mölten Möltnerstr. 1, I-39010 Mölten / Associazione Turistica di Meltina Via Möltner 1, 39010 Meltina, Alto Adige  
Tel. +39 0471 668 282 | [www.moelten.net](http://www.moelten.net) | [info@moelten.net](mailto:info@moelten.net)

## Legende/Legenda

- |  |  |   |
|--|--|---|
| Halbpension/Mezza pensione                                   | Garage/Garage  | Kinderspielplatz/Parco giochi per bambini                         |
| Übernachtung mit Frühstück<br>Pernottamento con 1ª colazione | Garten/Giardino  | Kinderspielzimmer/Sala giochi per bambini                         |
| Ferienwohnungen/Appartamenti                                 | Liegewiese/Prato   | Streichelzoo/Zoo con animali domestici                            |
| Restaurant/Ristorante  | Dusche/Doccia  | Aufzug/Ascensore  |
| Hofeigene Produkte<br>Produzione propria                     | Fernseh- oder Sat-Anschluss im<br>Zimmer/Camera con presa TV o satellitare | Safe im Zimmer/Cassaforte in camera                               |
| Kräutergarten/Giardino delle erbe                            | Fernsehraum/TV in soggiorno  | Reitmöglichkeit/Equitazione                                       |
| Aufenthaltsraum/Soggiorno                                    | Wireless LAN   | Fahrradverleih/Noleggio bici                                      |
| Bibliothek oder Lesecke<br>Biblioteca o angolo di lettura    | Terrasse/Terrazza  | Whirlpool   |
| Parkplatz/Parcheggio   | Schwimmbad beheizt/Piscina riscaldata                                      | Cafe-Bar-Weinkeller/Cantina vinicola                              |
|  | Sauna  | E-Ladestation Fahrrad<br>Stazione di ricarica per bici elettriche |
|  | Kegelbahn/Birilli  |   |